

SIEVERT® MULTITORCH BRASS SPARK



US

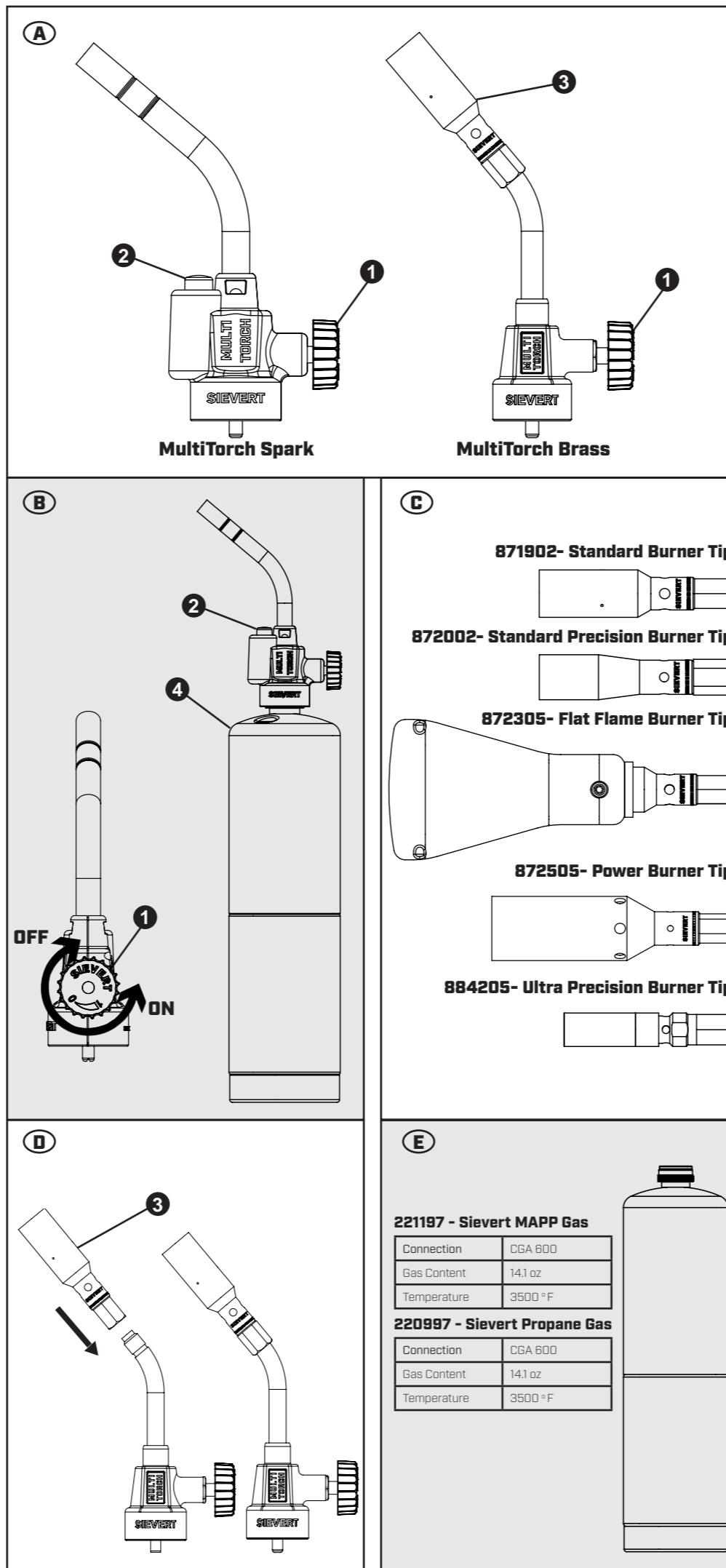
ESP

INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES

Supplied By
ROTHERNBERGER US, INC
7130 Clinton Rd
Loves Park IL 61111
USA

55076

SIEVERT® is a registered trademark of SIEVERT AB JOINT STOCK COMPANY SWEDEN.



US

IMPORTANT: Read these instructions carefully and familiarize yourself with the product before fitting the appliance to the gas cylinder. Review the instructions periodically to maintain awareness. Retain these instructions for future reference. This appliance shall be used exclusively with Sievert gas cylinders. It may be hazardous to attempt to fit other types of gas cylinders.

WARNING

This torch is used with a flammable product. Failure to comply with these warnings and instructions may result in a fire or explosion that may cause damage on property, serious personal damage or even death.

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov. Wash hands after using.

1 SAFETY INFORMATION

- 1.1 Ensure that the sealings are in place and in good condition before fitting the gas cylinder.
- 1.2 Never use an appliance with damaged or worn seals and never use a leaking, damaged or malfunctioning appliance.
- 1.3 Always change or fit the gas cylinder in a safe place, **ONLY OUTSIDE**, away from any source of ignition such as naked flames, pilot lights, electric fires and away from other people.
- 1.4 If you have to check the gas soundness of the appliance, do this outside. Use soapy water only. **NEVER USE A FLAME TO CHECK FOR LEAKS.**
- 1.5 If there has been a leakage you have to be extra careful and evacuate the gas by ventilation. Note that LP Gas is heavier than air. Therefore it can easily accumulate in trenches or below ground level.
- 1.6 Never leave the torch unattended when lit.
- 1.7 This appliance consumes oxygen and must only be used in well ventilated areas - minimum 177 ft³/h. Avoid the fumes from fluxes, lead-based paint, and all metal heating operations.
- 1.8 Use the appliance on safe distance from walls and other combustible materials. Always check to make sure that no intended surfaces or materials are being heated. Heating a surface may cause heat to be conducted to adjoining surfaces that may be combustible or become pressurized when heated.
- 1.9 Be careful when using the appliance outdoors on sunny or windy days. Bright light makes it hard to see the torch's flame. Wind may carry the torch's heat back at you or at other surfaces or materials not intended for heating.
- 1.10 Never use the appliance while under the influence of alcohol, drugs or other intoxicating substances.
- 1.11 Keep the appliance out of reach for children.
- 1.12 Failure to apply these instructions may cause property damage, personal injuries or death.

2. HANDLING THE APPLIANCE

- 2.1 Be aware that the burner tip of the torch can get exceptionally hot during use. Be careful not to touch the burner tip or other hot parts of the appliance during and after use.
- 2.2 Do not misuse the appliance, or use it for anything for which it has not been designed for.
- 2.3 Handle the appliance with care. Do not drop, throw, or otherwise abuse the appliance.
- 2.4 Never attempt to modify the torch's construction and never use unapproved accessories or fuels.
- 2.5 Always wear protective gloves and safety glasses while handling hot work.
- 2.6 Make sure the torch is placed on a level surface when connected to the gas cylinder to reduce the risk of accidental tip over. Be careful not to point the torch in a direction which could cause nearby objects to ignite when the torch is set down.
- 2.7 Be careful not to overheat nearby materials.
- 2.8 Always have a fire extinguisher close by when using the appliance.
- 2.9 Using the torch with a low flame can cause damage to the burner tube. Only use low flame during limited time.
- 2.10 Storage: Always disconnect the gas cylinder from the appliance when not in use. Store the gas cylinder in a safe, dry and cool place away from heat, direct sunlight and out of reach for children or anyone who has not read the instructions. Never store gas cylinders in basements or other places underground.

3. ASSEMBLING THE APPLIANCE

- 3.1 Make sure the appliance is cool when connecting or disconnecting cylinder and other accessories (Fig. B).
- 3.2 Ensure that the control knob (1) is turned off (turned fully clockwise).
- 3.3 Keep the gas cylinder (4) upright when fitting it to the appliance valve.
- 3.4 Place the valve adequately on top of the gas cylinder valve (as shown in Fig. B).
- 3.5 Gently screw the gas cylinder into the valve. Be careful not to fit the gas cylinder cross threaded. **NOTE! Screw hand tight only. Do not over tighten or you will damage the gas cylinder valve.**
- 3.6 Ensure that a complete gas seal has been made. If you have to check the gas soundness of the appliance, do this outdoors. Do not check for leaks with a naked flame. Use warm soapy water only, applied to the joints and connections of the appliance. Any leakage will show up as bubbles around the leakage area. If you are in doubt or if you can hear or smell gas, do not attempt to light the appliance. Unscrew the gas cylinder and contact your local dealer.

4. INTERCHANGEABLE BURNER TIPS FOR MULTITORCH BRASS

- 4.1 **NOTE!** Be aware that the burner tip may be very hot after use. Take caution and wear protective gloves and safety glasses to prevent injuries.
- 4.2 Assembly of burner tip (as shown in Fig. D). The burner tip (3) for the MultiTorch Brass has an interchangeable connection. place the burner tip onto the threading and turn clockwise until firmly and tightly in place.
- 4.3 To remove the burner, follow the instructions in reversed order.

5. OPERATING APPLIANCE MULTITORCH SPARK

- 5.1 Point the appliance away from body and flammable objects. Never look into the burner tube.
- 5.2 Turn the control knob (1) counterclockwise to open the valve, press the trigger (2) to ignite the burner.
- 5.3 To turn off the appliance, turn the control knob clockwise until it stops.

6. OPERATING APPLIANCE MULTITORCH BRASS

- 6.1 Point the appliance away from body and flammable objects. Never look into the burner tube.
- 6.2 Turn the control knob (1) counterclockwise to open the valve, use a flint striker to ignite the flame. Never use matches or a lighter to ignite the torch.
- 6.3 To turn off the appliance, turn the control knob clockwise until it stops.

7. CHANGING THE GAS CYLINDER

- 7.1 Shut the valve with the control knob (1). Be sure the flame is extinguished, the burner tip has cooled down and no other flame is nearby. Take the appliance outdoors, away from other people. Unscrew the gas cylinder from the valve and do not use the appliance if the sealings are cracked or worn down. Avoid cross threading by putting the valve onto the gas cylinder screw thread straight and screw on hand tight only, as described in section 3.



IMPORTANTE: Lea atentamente estas instrucciones y familiarícese con el production antes de conectar el aparato al cilindro de gas. Consulte las instrucciones periódicamente para tenerlas presentes. Guarde estas instrucciones para futuras consultas, Este aparato debe utilizarse exclusivamente con cilindros de gas Sievert. Puede ser peligroso intentar conectar otros tipos de cindros de gas.

- 8. AFTER USE**
8.1 Make sure that the valve is completely shut by turning the control knob (1) fully clockwise until it stops. Do not use excessive force.
8.2 Unscrew the torch from the gas cylinder. Always remove gas cylinder from torch when not in use.

- 9. ROUTINE SERVICE AND MAINTENANCE**
9.1 Always ensure that the sealings are in place and in good condition. Inspect them every time you assemble the appliance. If sealings are damaged or worn, do not use the torch. For service and repiar see section 10, under warranty see section 12.

- 10. SERVICE AND REPAIR**
10.1 No user serviceable parts inside.
10.2 Never modify the appliance. This may cause the appliance to become unsafe to use and may cause property damage, personal injuries or death. Warranty expires if the appliance is modified
10.3 Periodically check joints and couplings to insure against loose connections and leakage.

- 11. ACCESSORIES**
11.1 Use only Sievert brand accessories. Accessories not branded Sievert may cause property damage, personal injuries or death.
11.2 Be careful when fitting accessories. Avoid touching hot parts.
11.3 Only use Sievert cylinders for this appliance (Fig. E).
11.4 Any difficulties in obtaining replacement gas cylinders or accessories, apply directly to: Rothenberger USA, INC., ROCKFORD - IL

- 12. WARRANTY**
12.1 Sievert warrants to the original purchaser that this product is free from defects in material and workmanship for as long as you own your MultiTorch Spark or MultiTorch Brass. This warranty is valid for all purchases of the MultiTorch Spark and MultiTorch Brass on or after May 1, 2023. This warranty does not apply to products that has been damaged as a result of improper maintenance, accident or other missuse, or which fails to ope rate due to normal wear and tear. This warranty is void if the product is repaired or modified in any way by anyone other than Sievert.
12.2 Sievert will replace the product if it proves to be defective in materials or workmanship. The sole obligation of Sievert and your exclusive remedy under this warranty are limited to such replacement.
12.3 To make a claim under this warranty, contact any Sievert retailer or contact Sievert directly at (815) 639-1319. Please provide proof of date of purchase when making a claim.
12.4 Sievert makes no other warranties concerning the products. In no event shall Sievert be liable for incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply.
12.5 This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

ADVERTENCIA

Este soplete profesional se utiliza con un producto inflamable. Si no se cumplen estas advertencias e instrucciones, se puede producir una explosión o un incendio que pueden causar daños materiales, lesiones corporales graves o la muerte.

Este producto puede exponerlo a productos químicos como el plomo; el estado de California ha determinado que el plomo es cancerígeno y produce defectos congénitos u otros daños al sistema reproductivo. Para obtener más información, visite www.P65Warnings.co.gov. Lávese las manos después del uso.

- 1 INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD**
1.1 Asegúrese de que las juntas están colocadas y en buen estado antes de conectar el cilindro de gas.
1.2 No utilice nunca un aparato con las juntas dañadas o desgastadas, y no utilice nunca un aparato con fugas, dañado o que funcione mal.
1.3 Cambie o conecte siempre el cilindro de gas en un lugar seguro, SOLO EN EXTERIORES, lejos de cualquier fuente de ignición como llamas desnudas, luces piloto, chimeneas eléctricas y lejos de otras personas. Si tiene que comprobar la estanqueidad del gas del aparato, hágalo al aire libre. Utilice solamente agua jabo nosa. **NUNCA UTILICE UNA LLAMA PARA COMPROBAR SI HAY FUGAS.**
1.5 Si se ha producido una fuga, hay que extremar las precauciones y evacuar el gas mediante ventilación. Tenga en cuenta que el gas LP es más pesado que el aire, por lo que puede acumularse fácilmente en zanjas o bajo el nivel del suelo.
1.6 Nunca deje el soplete sin supervisión cuando esté encendido.
1.7 El aparato consume oxígeno y se debe utilizar solamente en áreas bien ventiladas - mínimo 177 pies³/h (54 m³/h). Evite los humos de los fundentes, la pintura a base de plomo y todas las operaciones de calenta miento de metales.
1.8 Utilice el aparato a una distancia segura de las paredes y otros materiales combustibles. Siempre asegúrese de que no se estén calentando piezas o materiales sin intención. Calentar una superficie puede hacer que el calor pase a superficies adyacentes que pueden ser combustibles o se presuricen al calentarse.
1.9 Tenga cuidado cuando use el soplete en exteriores, en días soleados o con viento. La luz brillante dificulta la visión de la llama del soplete. El viento puede llevar el calor de la llama de regreso hacia usted hacia usted o hacia otras superficies o materiales que no se desean calentar.
1.10 No utilice nunca el aparato bajo los efectos del alcohol, las drogas u otras sustancias tóxicas.
1.11 Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
1.12 Si no se cumplen estas instrucciones, se pueden producir daños materiales, lesiones corporales graves o la muerte.

- 2. MANEJO DEL APARATO**
2.1 Tenga en cuenta que la punta del quemador del soplete puede calentarse excepcionalmente durante el uso. Tenga cuidado de no tocar la punta del quemador ni otras partes calientes del aparato durante y después de su uso.
2.2 No haga un mal uso del aparato ni lo utilice para algo para lo que no haya sido diseñado.
2.3 Maneje el aparato con cuidado. No lo deje caer, ni lo lance ni lo use inadecuadamente.
2.4 Nunca intente modificar la construcción del soplete y nunca utilice accesorios ni combustibles no aprobados.
2.5 Siempre use guantes protectores y gafas de seguridad para manipular las piezas calientes.
2.6 Asegúrese de que el soplete esté colocado sobre una superficie nivelada cuando lo conecte al cilindro de gas para reducir el riesgo de vuelco accidental. Asegúrese de que el soplete no esté apuntando en una dirección que pueda provocar que los objetos cercanos se enciendan cuando se apoye el soplete.
2.7 Tenga cuidado de no sobrecalentar los materiales en los alrededores.
2.8 Siempre tenga un extintor de incendios cerca del aparato cuando lo esté utilizando.
2.9 El uso del soplete con una llama baja puede causar daños en el tubo del quemador. Utilice una llama baja durante un tiempo limitado.
2.10 **Almacenamiento:** Desconecte siempre el cilindro de gas del aparato cuando no lo utilice. Guarde el cilindro de gas en un lugar seguro, seco y fresco, lejos del calor, la luz solar directa y fuera del alcance de los niños o cualquier persona que no haya leído las instrucciones. No almacene nunca cilindros de gas en sótanos u otros lugares subterráneos.

- 3. MONTAJE DEL APARATO**
3.1 Asegúrese de que el aparato esté frío cuando conecte o desconecte el cilindro y otros accesorios (Fig. B).
3.2 Asegúrese de que la perilla de control (1) esté apagada (girada completamente en el sentido de las agujas del reloj).
3.3 Mantenga el cilindro de gas (4) en posición vertical cuando lo conecte a la válvula del aparato.
3.4 Coloque la válvula adecuadamente sobre la válvula del cilindro de gas (como se muestra en la Fig. B).
3.5 Enrosque suavemente el cilindro de gas en la válvula. Tenga cuidado de no colocar el cilindro de gas con rosca cruzada. **NOTA: Enrosque a mano solamente. No apriete demasiado o dañará la válvula del cilindro de gas.**
3.6 Asegúrese de que se ha realizado un sellado de gas completo. Si tiene que comprobar la estanqueidad del gas del aparato, hágalo al aire libre. No compruebe las fugas con una llama desnuda. Utilice únicamente agua jabonosa tibia, aplicada en las uniones y conexiones del aparato. Cualquier fuga aparecerá en forma de burbujas alrededor de la zona de fuga. Si tiene dudas o si puede oír u oler el gas, no intente encender el aparato. Desenrosque el cilindro de gas y póngase en contacto con su distribuidor local.

- 4. PUNTAS DE QUEMADOR INTERCAMBIABLES PARA MULTITORCH BRASS**
4.1 **NOTA:** Tenga en cuenta que la punta del quemador (3) puede estar muy caliente después del uso. Tenga cuidado y utilice guantes protectores y gafas de seguridad para evitar lesiones.
4.2 Montaje de la punta del quemador (como se muestra en la Fig. D). La punta del quemador (3) para el Multi Torch Brass tiene una conexión intercambiable. Coloque la punta del quemador en la rosca y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede firme y bien colocada.
4.3 Para desmontar el quemador, siga las instrucciones en orden inverso.

- 5. FUNCIONAMIENTO DEL APARATO MULTITORCH SPARK**
5.1 Apunte el aparato en dirección opuesta al cuerpo y los objetos inflamables. Nunca mire dentro del tubo del quemador.
5.2 Gire la perilla de control (1) en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir la válvula, presione el gatillo

- (2) para encender el quemador.
5.3 Para apagar el aparato, gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.

- 6. FUNCIONAMIENTO DEL APARATO MULTITORCH BRASS**
6.1 Apunte el aparato en dirección opuesta al cuerpo y los objetos inflamables. Nunca mire dentro del tubo del quemador.
6.2 Gire la perilla de control (1) en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir la válvula, utilice un percutor de pedernal para encender la llama. No utilice nunca cerillas o un encendedor para encender el soplete.
6.3 Para apagar el aparato, gire la perilla de control en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.

- 7. CAMBIO DEL CILINDRO DE GAS**
7.1 Cierre la válvula con la perilla de control (1). Asegúrese de que la llama esté apagada, que la punta del qu emador se haya enfriado y que no haya ninguna otra llama cerca. Lleve el aparato al aire libre, lejos de otras personas. Desenrosque el cilindro de gas de la válvula y no utilice el aparato si las juntas están agrietadas o desgastadas. Evite el roscado cruzado colocando la válvula recta en la rosca del cilindro de gas y atornillán dola solo a mano, como se describe en la sección 3.

- 8. DESPUÉS DE SU USO**
8.1 Asegúrese de que la válvula esté completamente cerrada girando la perilla de control (1) completamente en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga. No emplee una fuerza excesiva.
8.2 Desenrosque el soplete del cilindro de gas. Retire siempre el cilindro de gas del soplete cuando no lo utilii ce.

- 9. SERVICIO Y MANTENIMIENTO DE RUTINA**
9.1 Asegúrese siempre de que las juntas están colocadas y en buen estado. Inspecciónelas cada vez que monte el aparato. Si las juntas están dañadas o desgastadas, no utilice el soplete. Para el servicio y la reparación, consulte la sección 10; para la garantía, consulte la sección 12.

- 10. SERVICIO Y REPARACIÓN**
10.1 No hay piezas reparables por el usuario en el interior.
10.2 No modifique nunca el aparato. Esto puede hacer que el aparato no sea seguro de usar y puede causar daños materiales, lesiones personales o la muerte. La garantía caduca si se modifica el aparato.
10.3 Compruebe periódicamente las juntas y los acoplamientos para asegurarse de que no haya conexiones sueltas ni fugas.

- 11. ACCESORIOS**
11.1 Utilice solo accesorios de la marca Sievert. Los accesorios que no sean de la marca Sievert pueden causar daños materiales, lesiones personales o la muerte.
11.2 Tenga cuidado al colocar los accesorios. Evite tocar las partes calientes.
11.3 Para este aparato utilice exclusivamente cilindros Sievert (Fig. E).
11.4 En caso de dificultades para obtener cilindros de gas de repuesto o accesorios, dirjase directamente a: Rothenberger USA, INC., ROCKFORD – IL

- 12. GARANTÍA**
12.1 Sievert garantiza al comprador original que este producto está libre de defectos de material y mano de obra durante el tiempo que usted sea propietario de su MultiTorch Spark o MultiTorch Brass. Esta garantía es válida para todas las compras de MultiTorch Spark y MultiTorch Brass a partir del 1 de mayo de 2023. Esta garantía no se aplica a los productos que hayan sufrido daños como consecuencia de un mantenimiento ina decuado, un accidente u otro uso indebido, o que no funcionen debido al desgaste normal. Esta garantía queda anulada si el producto es reparado o modificado de cualquier forma por cualquier persona ajena a Sievert.
12.2 Sievert sustituirá el producto si presenta defectos de material o de fabricación. La única obligación de Sievert y el único recurso del cliente en virtud de esta garantía se limitan a dicha sustitución.
12.3 Para hacer una reclamación en virtud de esta garantía, póngase en contacto con cualquier distribuidor de Sievert o dirijase directamente a Sievert, tel. (815) 639-1319. Cuando presente una reclamación, facilite un comprobante de la fecha de compra.
12.4 Sievert no ofrece ninguna otra garantía en relación con los productos. Sievert no se responsabiliza en ningún caso de daños incidentales o consecuentes. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que la limitación o exclusión anterior puede no ser aplicable.
12.5 Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también puede tener otros derechos que varían de un estado a otro.